

>TÈMA CENTRAU

Eth Govèrn aranés paguèc era wèb institucionau quan encara non ère hèta

plana 2



UNITAT D'ARAN DEFENSA QUE ES MODIFIQUI LA NORMATIVA D'ACCÉS AL MEDI AMBIENT PER A QUE L'ACTIVITAT TURÍSTICA RESPECTI LA NATURA

plana 6

>CULTURA

Unitat d'Aran reclame qu'eth Conselh presèrve eth patrimoni artistic dera especulacion

Un bloc d'apartaments menace er entorn dera glèisa romanica d'Unha

Eth partit aranesista prepausa que se catalòguen es paisatges emblematics

plana 5

>ARAN

Dos funcionarios y un alto cargo dejan el Conselh

Unitat d'Aran pide «prudencia» ante las compatibilidades laborales del personal de la Administración

plana 3

ENTREVISTA > JOAN RIU,
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

«Er Ajuntament a de promòir es vivendes sociaus tàs treballadors»

plana 8

TÈMA CENTRAU

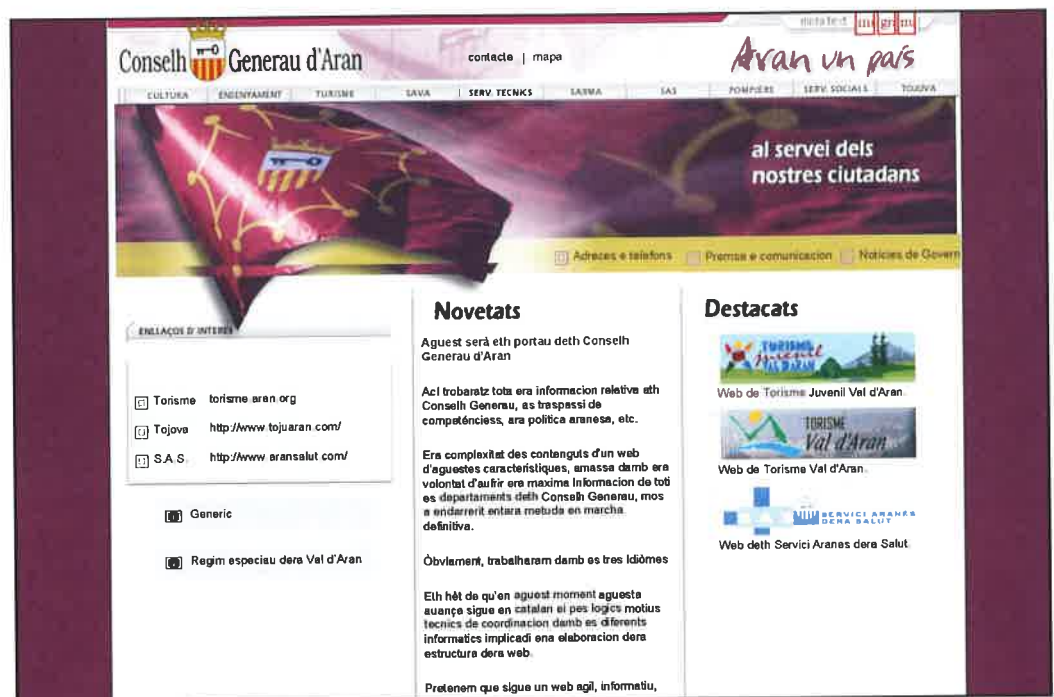
Eth Govèrn aranés paguèc mès de 40.000 èuros per ua wèb institucionau inactiva

Eth Conselh, que recebec es factures en 2003, encara non compdaue damb una plana pròpria en Internèt

Quan eth Govèrn aranés s'a dispausat a encargar fin finau ua plana oficiau en Internèt, a decidit pagar-la tot viste abantes dera sua metuda en marcha, prevista tà abantes de 2006, segontes er Executiu. Eth valor totau des factures, emeses en 2003 pera empresa Big Blue e quan encara non i auie wèb, ei de 41.500 èuros, lèu sèt milions de pessetes.

Coma eth temps se li tiraue ath dessús, eth Govèrn a agut de publicar a finaus de 2005 ua version provisionau e incomplèta dera plana institucionau mejançant eth domini *Aran.org*, qu'abantes recuelhie es contenguts de Torisme Val d'Aran.

Enquia ara, eth Conselh Generau, maxima institucion d'Aran, non compdaue damb ua wèb pròpria, ua absència que suposarie ua anomalia entà quinsevolh país auançat e integrat pes naues tecnologies enes sistèmas modèrns d'interconnexion, a



Era wèb deth Conselh Generau, a començaments de deseme.

**En
construcció**

«Aguest serà eth portau deth Conselh Generau d'Aran» anuncia el web a mig fer. El disseny recorda el de la pàgina de la Generalitat, abans de la renovació. És probable que la inclusió d'una bandera ben gran i un lema reivindicatiu s'hagi produït per marcar *la diferència*.

Alguns apartats, com Ensenhament, SAVA i Servicis Tecnicos, donen la benvinguda amb un «pagina en construcció. Desencusen es molèsties». Les altres seccions contenen subapartats també a mig fer. Fins al moment -primera quinzena de desembre-, l'únic apartat complet és el de Cultura.

on Internèt actue coma er hilat de comunicacion referenciau.

Eth grop d'**Unitat d'Aran** vò qu'era wèb defi-

nitiva transmetegue tota era informacion tanhenta ara dobla condicion deth Conselh, coma organ executiu e tanben de representacion,

causa que signifie que qu'era plana aurie de recuelher es notícies d'accion de Govèrn, mès tanben es dera activitat des grops representadi.

ARAN

>>>



El edificio que alberga la máxima institución aranesa.

Dos funcionarios y un alto cargo dejan el Conselh

Unitat d'Aran pide «prudencia» ante las compatibilidades del personal de la Administración

Dos funcionarios del Conselh Generau, el director de SARMA y el técnico de Patrimonio, y un cargo de confianza, la directora de Servicis Generaus, han cesado en sus funciones. Además, Unitat d'Aran ha

reclamado «prudencia» ante la compatibilización, aprobada por el Gobierno aranés, del trabajo público y privado de los servidores de la función pública en el Conselh Generau.

Pese a que el Conselh dedica unos 200.000 euros para remunerar a sus altos cargos, el Gobierno aranés no ha podido evitar que uno de ellos, en concreto Mariona Capdevila, directora de Servicis Generaus, abandone la Administración junto a Xavier Marco, director del SARMA (Servicis d'Agricultura, Ramaderia e Miei Ambient), y Toni Llanes, técnico de Patrimoni.

Sin embargo, éste no es el primer alto cargo que deja su puesto en 2005. Antes de Capdevila, los primeros director y subdirector del SAS (Servici

Aranés dera Salut), organismo de reciente creación, también decidieron abandonar el Conselh Generau.

Para Unitat d'Aran, «es evidente que el Gobierno aranés tiene que, al menos, intentar que se garantice la continuidad del personal necesario, sin engordar inútilmente la Administración, para que desempeñe su trabajo correctamente y en las mejores condiciones, sobre todo en los casos en que se ha optado

por afianzar un proyecto familiar en Aran».

En Unitat d'Aran, señalan también que el Ejecutivo «ha de atender los intereses contradictorios que pueden existir» después de haber aprobado las solicitudes de compatibilización laboral de personal del Conselh. Por ello, piden «la mejora, si es necesario, de la remuneración de los funcionarios para evitar el doble empleo».

«El Gobierno ha de garantizar la continuidad de sus trabajadores»

ARAN

<<<

Tota era premsa tath Sindic

Es aranesi tornen a èster sorprendi per ús personalista des institucions en veir estampada en un fòtomontatge era imatge deth sindic, Carlos Barrera, sus eth Parlament de Catalonha coma reclama que personalize per enèssim còp era prepausa d'Aran respecte ar Estatut.

Era publicacion d'ua revista qu'en principi aurie d'informar sus era era activitat deth Conselh s'a convertit en ua mejan de propaganda neurit damb es recorsi des institucions. Atau, er equip de Govèrn de Convergència, que ben poirie finançar damb es sòns deth partit ua revista pròpria, amplie er àmbit d'esturmentalizacion dera

premsa deth país, qu'ena màger part des cassi se caracterize pera presència exagerada d'anoncis partidistes der Executiu e per ua informacion oficialista, bric critica damb eth poder. Causa que diboishe un panorama mediatic qu'òb-vie eth respecte ath pluralisme que quinsevolh Govèrn democratic a de garantir.

L'Aran té uns governants que no estan a l'alçada d'allò que el país mereix. Ho dic amb aquesta contundència perquè un país, per ser-ho, a més del sentiment col·lectiu, necessita també definir i respectar els espais comuns, aquells sobre els quals es fonamenten les institucions, la forma de fer política i, en definitiva, les bases de la convivència d'una societat que és, com no podria ser d'altra forma, plural i diversa. És el tauler de joc sobre el qual s'assenten les bases de les institucions i el joc fonamental de la dinàmica govern-oposició. Uns per governar, els altres per controlar i ser alternativa.

Llastimosament, la fotografia política del nostre Govern no respon a cap dels principis democràtics obligatoris per les institucions de l'entorn més immediat. Em referiré a dos exemples per posar de manifest la manca de sentit institucional del Govern. La primera, l'aprofitament il·lícit i partidari dels avenços en el reconeixement de l'Aran en el proper Estatut. Algú imagina a Catalunya una publicació del president de la Generalitat reclamant per a si aquests mèrits? Seria impensable.

Doncs bé, això és el que ha passat a l'Aran. La segona, l'aprofitament d'una festa tan



Fòtomontatge a on Carlos Barrera ges en prumèra plana.

Sentit de país

Francesc Boya

senyalada com la dels Pompièrs d'Aran per tergiversar el debat polític i convertir allò que és un patrimoni de tots els ciutadans d'Aran, en un acte partidista i humiliant per un col·lectiu al qual tinc l'honor d'haver format part durant molts anys i pel qual sento un profund respecte.

Seria desitjable que qui governa Aran sabés distingir quin és l'àmbit per la confrontació com a representant d'una opció política determinada, quin el del discurs institucional i quin l'espai compartit entre les formacions polítiques i la societat civil sobre el qual es fonamenta aquest «sentit de país» i les més elementals formes de convivència.

Pel que hem vist en aquestes últimes setmanes, el senyor Barrera, després de 10 anys de govern continuat, no té la més mínima idea de com construir un espai que, més enllà de la legítima lluita partidista, respongui a un territori cohesionat amb objectius compartits i reptes ambiciosos per al conjunt de la societat.

Ans al contrari, en les seves actuacions el que podem apreciar és una patrimonialització personalista d'aquestes institucions en favor d'un únic objectiu, negar la paraula a qualsevol que s'atreveixi a formular un alternativa.

Però el que l'Aran necessita és justament el contrari. Aran necessita sortir de la paràlisi i encetar el debat i l'acció política, crítica i constructiva sobre la preservació del patrimoni, l'impuls de la cultura, la millora de les ajudes socials, la consolidació d'una economia que superi la fragilitat actual...

Però perquè això sigui possible, cal unes institucions democràtiques i obertes a la participació. Tristament, el que avui vivim és l'opacitat, el populisme i la desqualificació, un bagatge poc edificant per a un país ple d'oportunitats i amb voluntat ferma de ser fidel a la seva història. Un país que té entre molts altres mèrits, el d'haver estat sempre una terra de ciutadans lliures, fins hi tot en temps del feudalisme. Resulta paradigmàtic que avui, les institucions que en altre temps foren garants de les llibertats, siguin ara, per culpa dels governants, instruments per fomentar les actituds cabdillistes.

Article sancer en
<http://www.pacoboya.blogspot.com>

CULTURA

Unitat d'Aran reclame qu'eth Conselh presèrve eth patrimoni artistic dera especulacion

>Era construccion de cinc apartaments menace er entorn dera glèisa d'Unha

>Eth partit aranesista prepausa que se cataloguen es paisatges emblematics

Unitat d'Aran a exigít ath Conselh General que complisque era Lei de Patrimoni Culturau de 1993 tà que protegisque der impacte dera especulacion urbanistica es conjunts istorics e d'interès artistic que, coma era glèisa d'Unha, se tròben ath delà en un procès d'incoacion tà que siguen declaradi béns culturaus d'interès nacionau. Era Generalitat comencèc a finaus des setanta era instruccion der expedient deth monument romaníc.

Er alcalde d'Unha, **José Paba**, reconeish eth dret a bastir des promotores, mès avertís qu'eth conjunt artistic ei un «lòc sensible» tà qu'ar entorn s'i lheuen cinc apartaments. Ena defensa deth critèri mès just, **Paba** declare qu'er informe negatiu qu'eth Conselh emetec en agost aurie d'èster «preceptiu e vinculant», coma recuelh era Lei. Era norma obligue



Er entorn deth monument romaníc de Santa Eulàlia.

ath Govèrn aranés a constituir ua comission d'aubiatge e establís qu' er «Ajuntament corresponent a d'elaborar un esturment urbanistic que protegisque eth lòc istoric».

Maugrat açò, er Ajuntament de Naut Aran, fôrça permissiu damb es construccions massives que supòsen un fòrt impacte tath territòri, a permetut, mejançant un plan especiau, qu'ena zòna s'i poguen bastir apartaments. Eth pòrtaveu d'UA en Conselh, **Paco Boya**, anòncie, coma

propòsta de Govèrn, qu'Unitat d'Aran catalogarà es paisatges emblematics a tauèrs dera naua Lei deth Paisatge. Es catalògs auràn un inventari des valors e activitats des paisatges que servirà tà armonizar era sua proteccion e ordenacion damb eth desenvolopament sostenible.

Er alcalde José Paba exigís eth compliment dera Lei de Patrimoni

MIEI AMBIENT

UA defensa que l'activitat turística respecti el medi

El partit progressista proposa que es modifiqui la normativa d'accés a l'entorn natural

Davant la preocupació del sector per l'impacte socioeconòmic i mediambiental del complex urbanístic de Ruda, Unitat d'Aran ha engegat una profunda reflexió que li ha portat al plantejament de propostes centrades

en els valors naturals per complementar i reforçar a llarg termini el desenvolupament econòmic de l'Aran, basat sobretot en el turisme de neu. Per això, UA defensa que es modifiqui la normativa d'accés al medi ambient.

Unitat d'Aran treballa també en l'elaboració d'una proposta de normativa que estimuli les actuacions de recuperació de les cabanes de pastor, que considera com a part del patrimoni etnològic i cultural de l'Aran. En aquest sentit, des d'Unitat denuncien la «hipocresia» i la «nefasta gestió mediambiental» de Convergència, perquè el Govern municipal de Naut Aran, que ha permès la desfeta de la vall de Ruda, «ha desviat l'atenció preocupant-se per les rehabilitacions de les cabanes»,

que, per altra banda, «s'han vingut fent amb el consentiment del propi Ajuntament».

Unitat d'Aran vol millorar l'accés al medi a través del condicionament dels camins de les muntanyes, que el Conselh Generau ha desatès o ha posposat a dates en què transitar-hi és més difícil. També proposa que el Govern aranès incentivi activitats complementàries a l'esquí alpí, com

l'esquí de fondo, les raquetes i el senderisme.

L'objectiu final és que respectant el medi ambient, del que depèn el gruix de l'activitat econòmica i de creixement de l'Aran, el conjunt dels empresaris i treballadors de tots els sectors implicats puguin «viure d'una economia més dinàmica» que porti l'estabilitat que «amb l'actual model és impossible d'aconseguir».

«Cal estimular també les actuacions per recuperar les cabanes»

BRAC

Paco Boya publica un 'blog'

El Secretario General de Unitat d'Aran, **Paco Boya**,

ha abierto en Internet un diario personal con la dirección www.pacoboya.blogspot.com, donde publica comentarios de la actualidad política y cultural.



temps de nadau
temps de progrès

Desirs de benèster entà toti

Felicitats e bon an!



ENTREVISTA



> JOAN RIU, BAILE DE VIELHA E MIJARAN

«Cau hèr un nau planejament urbanistic»

ven dera plana 8

fotbòl e un collègi. Ara haram es politiqués sociaus qu'en sòn moment non se poderen hèr. Atau, des der Ajuntament auem d'adaptar es nòstes zònes, surtot eth centre istoric, ath torisme. Per tot açò, cau hèr un nau planejament urbanisc. En aguesti moments, elaboram eth Plan Director deth casc antic damb era ajuda dera Generalitat, que, tàs pròpleu 25 ans, preservarà espacis tàs besonhs sociaus d'un pòble, Vielha, que vò èster capitau dera Val d'Aran.

Parallèl ar urbanisme, cau auer present tanben eth planejament des equipaments...

Òc, e per aquèro ena zòna ampiada deth casc antic se projectarà era zòna esportiva, damb eth camp de fotbòl coma nuclèu.

A Vielha li manquen parcatges. Damb er airau dera casèrna militar, coma encaratz aguest deficit?



Imatge d'archiu der alcalde de Vielha.

Eth parcatge laguens de Vielha s'a demostrat qu'ei un besonh. Er Ajuntament sage de pactar damb eth Ministèri de Defensa tà qu'era zòna non sonque sigue vèrda, senon que pogue includir places de pàrquing. Creigui qu'èm deuant dera darrèra oportunitat istorica tà

qu'ua zòna tan importanta deth miei de Vielha pogue èster pàrquing. Ath madeish temps, a traùers d'un acòrd damb eth Departament de Politica Territorial e Òbres Publiques dera Generalitat, auem obtengut tot eth terren que i a en centre deth Solan tà

hèr mès parcatge. De hèr, ja s'an començat es òbres.

Tanben ei de besonh melhorar es infraestructures, coma era C-28.

Cau díder que ja ei adjudicada era òbra. En concentrar-se ena C-28, ara nautada de Betren, era zòna escolar, ère de besonh qu'aquíu se projectèsse ua planificacion viària. Er espaci entre Vielha e Betren se convertirà en ua via de quate carrils tà deishar liure era pujada tà Baquèira. Er ojectiu ei evitar es collapses, mès surtot racionalizar totes es entrades e gessudes dera zòna escolar der institut e eth collègi.

Hège ans que Vielha demoraue un collègi public de qualitat...

E per aquerò arregraisqui ara Generalitat er esfòrç qu'a agut de hèr tà dedicar ua partida pressupostària de granes dimensions tà que Vielha pogue auer ena primavera de 2007 un collègi public en bones condicions.

EDITORIAU

Dus ans de progrès tath país

Era constitucion, hè dus ans, deth Govèrn d'esquèrres e catalanista ena Generalitat a suposat tà Aran un nau impuls enes politiqués publicques de benestar sociu, coma demòstre era

construcció deth nau collègi de Vielha e era adjudicacion de pisi de proteccion oficiau tàs treballadors. Eth nau Govèrn a aportat tanben es bases tara ordenacion d'un territòri mercat peth descontròtle

urbanistic mejançant eth Plan Director e eth Plan Territorial. E era melhora des infraestructures, coma era dera C-28, a estat un aute punt fòrt dera sua actuacion. Per aquerò, Aran, mès enlà des complicitats qu'a trobat en Executiu catalan tath sòn reconeishement en Estatut, ne pòt hèr un balanç positiu.

ENTREVISTA

> **JOAN RIU, BAILE DE VIELHA E MIJARAN**

«Er Ajuntament a de promòir es viuendes sociaus tàs treballadors»

Sembla que Vielha apòste pes politiquas sociaus...

Òc, en mes de juriòl Vielha adjudiquèc pisi tàs joeni. Ara, en deseme, tornam a hèr era següenta adjudicacion. E eth projècte mès immediat ei era reconversion dera zòna deth Solan a on se place eth cine en un airau de viuendes sociaus. Er Ajuntament a de promòir es viuendes de proteccion oficiau, non sonque tàs joeni, senon tara gent que viu e trebalhe en Aran.

En quin punt se tròbe eth procès tà tornar a daurir Tuca?

Era empresa qu'auie de portar ua propòsta tar Ajuntament vò hèr era presentacion deth projècte dera estacion d'esquí tà que pogam analizar se s'ajuste as besonhs de Vielha.

E quin ei er objectiu dera reobertura?

Tuca a d'èster ua indústria alternativa. Nosati non podem víuer solet a expenses de Baquèira.

Vielha a d'auer eth sòn pròpri motur economic. Tuca a d'èster era solucion tà Mijaran e tanben tath Baish Aran.

Era melhora deth casc antic ei frut d'un nau planejament urbanistic?

Es Normes subsidiàries compliren ua bona funcion quan s'aprovèren hè 25 ans. Mès alavetz trobèrem a faltar era prevision de terrenes tà bastir viuendes sociaus, mès tanben tà hèr camps de

passee tara plana 7

LIUREPENSAMENT

Amador Marqués

E quin país!

Era lètra («Aran, un país») ei beròia. Mès era musica, per agaçanta, bèth temps ha qu'ei sospitosa. Totun, proclamen eth lèma es que permeteren qu'eth país demorèsse redusit pendent dètz ans ara condicion de comarca catalana. Un país... E alavetz? Òc, Aran ei un país, mès pas perquè mos ac diguen es estadistes reconvertidi que mesuren eth nòste grad de patriotisme. Tornem-i: Aran ei un país... E quin país! Aran comence a devier ua version irreau d'eth madeish, projectat coma parc tematic, coma pàrrec de léser tara burgesia toristica. Granes bastisses, residències segondàries, viuendes principaus, glèises romaniques, centres comerciaus, restaurants, otèls, musèus... Tot, en un *pack*. Maugrat eth desorde, çò que compde ei er espectacle: eth rei, es famosi, es *pijos*. Pòc impòrten era vida vidanta, era foncionalitat des vilatges, es equipaments e infraestructures! Aran simbolic, producte de dimenjada, tastat coma victima der *entertainment*. Aran creish sense era consciència deth limit, sense un aute motur qu'eth negòci immediat e era velocitat dera especulacion. ¿Plans Directors, Plans Estrategics? ¿Planificacion? Viste, viste! E er òme demore sense un lòc tà abitar poeticament. Aran non a cultura, qu'a capitalisme descarnat. Atau, non ei d'estonar qu'er «Aran, un país» sigue un lèma toristic tà publicitar era mercaderia qu'aué ei Aran, eth país.

**Político
apasionado**

A Joan Riu se le ve ajetreado. No para. Vielha le tiene ocupado y apasionado. Pero el político de Unitat d'Aran se declara satisfecho en lo que llevamos de mandato.

«El hecho de haber estado primero en la oposición y después cogobernando me ha permitido acometer esta legislatura con muchas posibilidades de éxito», argumenta convencido.